



ลิขสิทธิ์มหาวิทยาลัยเชียงใหม่  
Copyright© by Chiang Mai University  
All rights reserved

## APPENDIX A

### The Verified Letter of Instructional Review Board Faculty of Nursing, Chiang Mai University



No.072/2013

#### CERTIFICATE OF ETHICAL CLEARANCE Research Ethics Review Committee Faculty of Nursing, Chiang Mai University

The Research Ethics Review Committee of the Faculty of Nursing, Chiang Mai University declares approval of

**Research Project Title** : Maintaining Elderly Health by Using Central Thai Local Wisdom

**Principal Investigator** : Miss Panicha Boonsawad

**Participating Institution** : Doctoral Program Faculty of Nursing Chiang Mai University

The above research project does not violate rights, well being, and/or endanger human subjects and is justified to conduct the research procedures as proposed.

This clearance is valid from the date of approval to May 30, 2014

Date of approval May 31, 2013

Handwritten signature of Professor Dr. Wichit Srisuphan.

(Professor Dr. Wichit Srisuphan)  
Chair, Research Ethics Review Committee  
Faculty of Nursing, Chiang Mai University

Handwritten signature of Professor Dr. Wipada Kunaviktikul.

(Professor Dr. Wipada Kunaviktikul)  
Dean of Faculty of Nursing, Chiang Mai University



**Certificate of Approval**

**No. 021/2015**

<b>Name of Ethics Committee :</b> Ethics Committee, Faculty of Nursing, Chiang Mai University <b>Address of Ethics Committee :</b> 110 Inthawaroros road., SriPhum, Chiang Mai 50200	
<b>Principal Investigator :</b> Ms. Panicha Boonsawad Doctoral Program (International Program) Faculty of Nursing, Chiang Mai University	
<b>Protocol title :</b> Maintaining Elderly Health by Using Central Thai Local Wisdom <b>STUDY CODE :</b> EXP – 018 – 2558 <b>Sponsor :</b> -	
<b>Documents filed</b>	<b>Document reference</b>
Research protocol	- Version date March 11, 2015
Informed consent documents /Patient information sheet	- Version date March 11, 2015
Case Record Form	- Version date March 11, 2015
Principal Investigator Curriculum vitae	- Version date March 11, 2015

<p>Opinion of the Ethics Committee/Institutional Review Board : Expedited Review</p> <p>The Ethics Committee has reviewed the protocol and documents above and give the favorable opinion</p> <p><b>Date of Approval :</b> March 11, 2015    <b>Expiration Date :</b> March 10, 2016</p>
--

ALL RIGHTS RESERVED

**Progress report is required to be submitted to the Ethics Committee for continuing review**

at 3 month interval

at 6 month interval

annually (in this case please submit at least 60 days prior to expiration date)

This Ethics Committee is organized and operates according to GCPs and relevant international ethical guidelines, the applicable laws and regulations.

Signed : *Wichit Srisuphan*

(Professor Emerita Dr. Wichit Srisuphan)

Chairperson, Faculty of Nursing, Chiang Mai University

Signed : *Wipada Kunaviktikul*

(Professor Dr. Wipada Kunaviktikul)

Dean, Faculty of Nursing, Chiang Mai University

**GENERAL CONDITION OF APPROVAL:**

- Prior Research Ethics Committee approval is required before implementing any changes in the consent documents or protocol unless those changes are required urgently for the safety of subjects.
- Any event or new information that may affect the benefit/risk ratio of the study must be reported to the REC promptly.
- Any protocol deviation/violation must be reported to the REC.



ลิขสิทธิ์มหาวิทยาลัยเชียงใหม่  
Copyright© by Chiang Mai University  
All rights reserved

## Appendix B

### Consent Form to Participate in Research

#### เอกสารคำชี้แจงข้อมูลสำหรับอาสาสมัคร

##### แนะนำโครงการวิจัยและวัตถุประสงค์

ข้าพเจ้า นางสาว ปณิชา บุญสวัสดิ์ นักศึกษาปริญญาเอก คณะพยาบาลศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ จัดทำโครงการวิจัยเพื่อวิทยานิพนธ์ เรื่อง “การดำรงไว้ซึ่งสุขภาพผู้สูงอายุโดยใช้ภูมิปัญญาพื้นบ้านไทยภาคกลาง” มีวัตถุประสงค์เพื่อ มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาภูมิปัญญาพื้นบ้านไทยภาคกลางที่ใช้ในการดำรงไว้ซึ่งสุขภาพผู้สูงอายุ

การศึกษานี้เป็นการวิจัยเชิงสังเกต/สัมภาษณ์ ข้าพเจ้าใคร่ขอเชิญท่านเข้าร่วมในโครงการนี้ เนื่องจากท่านในฐานะเป็นผู้มีประสบการณ์ตรงเกี่ยวข้องในการดำรงไว้ซึ่งสุขภาพผู้สูงอายุโดยใช้ภูมิปัญญาพื้นบ้านไทยภาคกลาง มีความสำคัญอย่างยิ่งในการให้ข้อมูลอันจะเป็นประโยชน์ต่อการศึกษานี้ ข้าพเจ้า ขอให้ท่านอ่านทำความเข้าใจกับโครงการวิจัยนี้ก่อน และหากมีข้อสงสัยโปรดซักถาม หรือนำไปปรึกษาผู้ใกล้ชิด และเมื่อเข้าใจดีแล้ว ข้าพเจ้า ขอให้ท่านตัดสินใจว่าจะเข้าร่วมเป็นอาสาสมัครในโครงการวิจัยหรือไม่

##### มีอาสาสมัครกี่คนที่เข้าร่วมโครงการวิจัยนี้

ข้าพเจ้าวางแผนที่จะเชิญอาสาสมัครเข้าร่วมโครงการจากชุมชน โดยมี ผู้สูงอายุ 15 คน สมาชิกในครอบครัวผู้สูงอายุ 10 คน หมอพื้นบ้าน 10 เจ้าหน้าที่ที่มสุขภาพ 3 ผู้นำชุมชน 3 คน อาสาสมัครดูแลสุขภาพผู้สูงอายุ 5 องค์กรอิสระ 5 คน และบุคคลในชุมชนที่เกี่ยวข้อง รวมอาสาสมัครทั้งหมดจำนวน 60 คน

##### ท่านจะได้รับประโยชน์อย่างไร

โครงการวิจัยนี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาเพื่อปริญญา ท่านจะไม่ได้รับประโยชน์ต่อสุขภาพโดยตรง แต่ความรู้ที่ได้จากการวิจัยอาจช่วยเป็นพื้นฐานในการดูแลผู้สูงอายุในอนาคต ซึ่งประโยชน์ที่ได้จากการศึกษานี้จะทำให้บุคลากรทางสุขภาพที่เกี่ยวข้องเข้าใจ มีองค์ความรู้และมีแนวทางในการดูแลผู้สูงอายุได้อย่างมีประสิทธิภาพ สอดคล้องวิถีชีวิตและความต้องการของผู้สูงอายุ

## อะไรบ้างที่อาสาสมัครต้องทำหากเข้าร่วมโครงการวิจัย

ผู้วิจัยใคร่ขอความร่วมมือจากท่านในการเข้าร่วมโครงการวิจัย การศึกษาครั้งนี้จะใช้หลายวิธีในการเก็บข้อมูลได้แก่ ร่วมสนทนากลุ่ม หรือสัมภาษณ์ ท่านจะมีโอกาสในการได้รับการเข้าร่วม การสัมภาษณ์ การสนทนา การสังเกต อย่างน้อย 1 ครั้ง ทั้งนี้การสัมภาษณ์พูดคุยระหว่างอาสาสมัครกับผู้วิจัย โดยจะพูดคุยกัน 2-3 ครั้ง ใช้เวลาครั้งละประมาณ 60 - 90 นาที ตาม วัน เวลา สถานที่ที่ท่านนัดหมาย ผู้วิจัยจะพูดคุยสรุปทวนความการให้สัมภาษณ์เพื่อความถูกต้องของข้อมูล นอกจากนี้จะมีสนทนากลุ่มหรือการสัมภาษณ์ 2 ครั้ง โดยเป็นการสัมภาษณ์ร่วมกันของกลุ่มผู้สูงอายุ หอมพื้นบ้าน ผู้นำชุมชน และบุคคลในชุมชนที่เกี่ยวข้อง ใช้เวลาครั้งละประมาณ 90 นาที และมีการสังเกตการณ์ที่บ้านของท่านเพื่อศึกษาการดูแลสุขภาพผู้สูงอายุด้วยภูมิปัญญาพื้นบ้าน สัมพันธภาพระหว่างท่านและผู้สูงอายุและคนอื่นในชุมชน ในระหว่างการพูดคุยจะมีการจดบันทึกคำสนทนา บันทึกเสียง และถ่ายภาพกิจกรรมร่วมกัน

## ท่านต้องอยู่ในโครงการวิจัยนี้นานเท่าไร

โครงการวิจัยนี้เป็นการสังเกต การสัมภาษณ์ โดยท่านจะอยู่ในโครงการวิจัยนี้เป็นเวลา 5 เดือน

## สิทธิของท่าน

ในการเข้าร่วมในโครงการวิจัยขึ้นอยู่กับความสมัครใจของท่าน ท่านสามารถเลือกเข้าร่วมหรือไม่เข้าร่วมโครงการ หรือถอนตัวจากการเข้าร่วมโครงการเมื่อใดก็ได้โดยไม่มีสัญญาเสียประโยชน์ใดๆ และไม่มีผลต่อการรักษาตามมาตรฐานซึ่งท่านพึงจะได้รับ

การดูแลรักษาความลับของข้อมูลต่างๆของท่าน ข้อมูลของท่านในการศึกษานี้จะถูกเก็บเป็นความลับและใช้รหัสแทนชื่อจริงของท่าน ในการสัมภาษณ์จะมีหลายคำถามที่เกี่ยวกับการให้ความหมายของสุขภาพ วิธีการดูแลตนเองให้ร่างกายแข็งแรง และการดำเนินชีวิตประจำวัน ความเชื่อ ประเพณีของชุมชนต่อการส่งเสริมสุขภาพผู้สูงอายุ บางคำถามเกี่ยวข้องกับประวัติส่วนตัวของท่าน ซึ่งข้อมูลในการพูดคุยจะถูกเก็บเป็นความลับระหว่างท่านกับผู้วิจัย ข้อมูลที่ได้หลังสัมภาษณ์พูดคุยจะไม่มีการเปิดเผยชื่อท่าน ในการนำข้อมูลไปอภิปรายหรือตีพิมพ์เพื่อเผยแพร่จะทำในภาพรวมเท่านั้น ข้อมูลทั้งหมดของท่านจะถูกทำลายภายหลังสำเร็จการศึกษา ท่านมีสิทธิตามกฎหมายที่จะขอคืนข้อมูลส่วนตัวของท่าน หากท่านต้องการใช้สิทธิดังกล่าวกรุณาแจ้งให้ข้าพเจ้า ได้ทราบ และสิทธิประโยชน์อื่นอันเกิดจากผลการศึกษาให้เป็นไปตามระเบียบข้อบังคับของมหาวิทยาลัยเชียงใหม่

### **ท่านจะมีความเสี่ยงอะไรบ้างหากเข้าร่วมโครงการวิจัย?**

ในระหว่างการเก็บข้อมูลที่เป็นการสัมภาษณ์เชิงลึกและการสังเกตอาจจะมีข้อคำถามบางข้อที่ทำให้อาสาสมัคร อึดอัดใจ ไม่สบายใจ วิตกกังวลหรือเครียดกับการตอบคำถาม จากกรณีดังกล่าวข้างต้น ผู้วิจัยจะประเมินถึงความเสี่ยงของการแสดงออกทางอารมณ์และพฤติกรรมนั้น และสอบถามอาสาสมัครว่ายินดีจะให้ดำเนินการสัมภาษณ์ต่อหรือยุติ อย่างไรก็ตามผู้วิจัยจะส่งต่อไปยังผู้เชี่ยวชาญเฉพาะหากพิจารณาว่าสมควรที่จะได้รับการดูแลและตามความต้องการของอาสาสมัคร

### **การถอนตัวออกจากโครงการวิจัย**

ท่านมีอิสระที่จะปฏิเสธการเข้าร่วมโครงการวิจัยโดยบอกกับผู้ให้ข้อมูลแก่ท่าน หรือระหว่างการวิจัยก็สามารถแจ้งขอถอนตัวออกจากโครงการวิจัยได้โดยจะไม่มีผลกระทบใดๆ ต่อท่าน การรักษาความลับเกี่ยวกับตัวท่าน

### **ท่านต้องเสียค่าใช้จ่ายหรือไม่**

ในโครงการวิจัยนี้ท่านไม่ต้องเสียค่าใช้จ่ายใด ๆ ทั้งสิ้น

### **ท่านจะได้รับค่าตอบแทนจากการเข้าร่วมโครงการนี้หรือไม่**

ท่านจะไม่ได้รับค่าตอบแทนจากการเข้าร่วมการศึกษาวิจัยนี้

### **ท่านจะติดต่อเราได้อย่างไร**

ในการนี้หากท่านมีความสงสัยในโครงการหรือมีความคับข้องใจที่เกี่ยวกับกระบวนการวิจัยสามารถติดต่อสอบถามผู้วิจัยได้ที่ นางสาวปณิชา บุญสวัสดิ์ บ้านเลขที่ 1873 ถนนพระราม 4 ต.ปทุมวัน อ.ปทุมวัน จ.กรุงเทพฯ 10330 หมายเลขโทรศัพท์มือถือ 087-9993167 ได้ตลอดเวลาที่อยู่ในระยะเวลาของโครงการวิจัย หรืออาจารย์ที่ปรึกษาโครงการวิจัย อาจารย์ ดร. หรรษา เศรษฐบุปผา หมายเลขโทรศัพท์มือถือ 089-8517208

ในกรณีที่ท่านต้องการทราบข้อมูลเกี่ยวกับสิทธิของอาสาสมัคร ท่านสามารถติดต่อได้ที่ คณะกรรมการจริยธรรมการวิจัย คณะพยาบาลศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ โทร 05394-6080 (เวลาราชการ) หรือ Fax 053-894170

เอกสารแสดงความยินยอมของอาสาสมัคร/ผู้เข้าร่วมโครงการวิจัย

ข้าพเจ้า นาย/นาง/นางสาว.....ขอให้ความยินยอมของตนเองที่จะเข้าร่วมในโครงการวิจัย เรื่อง “การดำรงไว้ซึ่งสุขภาพผู้สูงอายุโดยใช้ภูมิปัญญาพื้นบ้านไทยภาคกลาง”

โดยข้าพเจ้าได้รับทราบข้อมูลและคำอธิบายเกี่ยวกับการวิจัยนี้แล้ว ข้าพเจ้าได้มีโอกาสซักถามเกี่ยวกับการวิจัยนี้และได้รับคำตอบเป็นที่พอใจและเข้าใจแล้ว ข้าพเจ้ามีเวลาเพียงพอในการอ่านและทำความเข้าใจกับข้อมูลในเอกสารนี้อย่างถี่ถ้วน และได้รับเวลาเพียงพอในการตัดสินใจว่าจะเข้าร่วมโครงการนี้หรือไม่

ข้าพเจ้าขอลงลายมือชื่อไว้เป็นหลักฐานประกอบการตัดสินใจเข้าร่วมโครงการวิจัยเพื่อวิทยานิพนธ์ครั้งนี้ โดยการลงลายมือชื่อนี้ ข้าพเจ้าไม่ได้สละสิทธิใดๆ ที่ข้าพเจ้าพึงมีตามกฎหมาย

ลายมือชื่ออาสาสมัคร ..... วัน-เดือน-ปี.....  
(.....)

ลายมือชื่อผู้ให้ข้อมูลการวิจัย ..... วัน-เดือน-ปี.....  
(.....)

ลิขสิทธิ์มหาวิทยาลัยเชียงใหม่  
Copyright© by Chiang Mai University  
All rights reserved



## Appendix C

### Interview Guideline

#### แนวทางการสัมภาษณ์เชิงลึก

โครงการวิจัยเรื่อง “การดำรงไว้ซึ่งสุขภาพผู้สูงอายุโดยใช้ภูมิปัญญาพื้นบ้านไทยภาคกลาง”

ข้อคำถามที่เกี่ยวข้องกับความหมายของการดำรงไว้ซึ่งสุขภาพผู้สูงอายุด้วยการใช้ภูมิปัญญาพื้นบ้านไทยภาคกลาง

1. สุขภาพผู้สูงอายุตามการรับรู้ของท่านเป็นอย่างไร
2. การดำรงไว้ซึ่งสุขภาพผู้สูงอายุตามการรับรู้ของท่านเป็นอย่างไรและมีความสำคัญอย่างไร
3. ครอบครัวและชุมชนมีส่วนร่วมในการดูแลสุขภาพผู้สูงอายุอย่างไร
4. ภูมิปัญญาพื้นบ้านไทยภาคกลางตามการรับรู้ของท่านเป็นอย่างไร
5. ภูมิปัญญาพื้นบ้านไทยภาคกลางใช้ในการดูแลสุขภาพผู้สูงอายุตามการรับรู้ของท่านเป็นอย่างไรและมีความสำคัญอย่างไร

ข้อคำถามที่เกี่ยวข้องกับ ภูมิปัญญาพื้นบ้านไทยภาคกลางใช้ในการดูแลสุขภาพตามการรับรู้ของผู้สูงอายุ

1. ภูมิปัญญาพื้นบ้านไทยภาคกลางที่ใช้ในการดูแลสุขภาพผู้สูงอายุ มีกี่ประเภท อะไรบ้าง
2. ภูมิปัญญาพื้นบ้านไทยภาคกลางที่ใช้ในการดูแลสุขภาพผู้สูงอายุ มีส่วนอย่างไรในการดูแลสุขภาพผู้สูงอายุและมีการใช้อย่างไร
3. ผลลัพธ์ที่เกิดจากภูมิปัญญาพื้นบ้านไทยภาคกลางที่ใช้ในการดูแลสุขภาพผู้สูงอายุเป็นอย่างไร

## Appendix D

### Observational Guideline

#### แนวทางในการสังเกต

โครงการวิจัยเรื่อง “การดำรงไว้ซึ่งสุขภาพผู้สูงอายุโดยใช้ภูมิปัญญาพื้นบ้านไทยภาคกลาง”

ผู้วิจัยจะสังเกตครอบคลุมเนื้อหา ดังนี้

1. ภูมิปัญญาพื้นบ้านไทยภาคกลางที่ใช้ในการดูแลสุขภาพผู้สูงอายุ เช่น การนำความรู้ที่เกิดจากการสั่งสมได้รับการถ่ายทอดจากรุ่นสู่รุ่น มาใช้ในการดูแลสุขภาพในชีวิตประจำวัน ได้แก่ ความรู้ในการดูแลสุขภาพด้านร่างกาย อาทิเช่น อาหาร การออกกำลังกาย การจัดการกับการเปลี่ยนแปลงของภาวะสุขภาพที่เกิดในวัยสูงอายุ, ความรู้ในการดูแลสุขภาพด้านจิตใจ อาทิเช่น การผ่อนคลาย ความเครียด การสร้างความสมดุลด้านจิตใจในภาวะที่มีการเปลี่ยนแปลงด้านร่างกาย, ความรู้ในการดูแลสุขภาพด้านสังคม อาทิเช่น การปรับตัวกับบทบาทที่เปลี่ยนแปลง การมีส่วนร่วมในสังคม การมีสัมพันธภาพกับบุคคลอื่นรวมทั้งคนในครอบครัวและชุมชน, และความรู้ในการดูแลสุขภาพด้านจิตวิญญาณ อาทิเช่น สิ่งยึดเหนี่ยวจิตใจ การสร้างความสมดุลทางด้านจิตวิญญาณด้วยหลักการทางศาสนาหรือการปฏิบัติตามประเพณี วัฒนธรรมท้องถิ่น และวิถีปฏิบัติในการเตรียมตัวเข้าสู่วาระท้ายของชีวิต

ลิขสิทธิ์มหาวิทยาลัยเชียงใหม่  
Copyright© by Chiang Mai University  
All rights reserved

## CURRICULUM VITAE

**Name** Miss Panicha Boonsawad

**Date of Birth** November 8, 1974

### **Educational Background**

1997 Bachelor of Science (Nursing and Midwifery)  
The Thai Red Cross College of Nursing, Thailand

2001 Master of Nursing Science  
(Medical-Surgical Nursing), Faculty of Nursing,  
Prince of Songkla University, Thailand

**Scholarship** Funding for study in Doctoral program by the Thai Red Cross Society  
Research grants from the Thailand Nursing and Midwifery Council

### **Professional Experiences**

1997-2005 Nurse Instructor  
The Thai Red Cross College of Nursing,  
Bangkok, Thailand

2006-Present Assistant Professor  
The Thai Red Cross College of Nursing,  
Bangkok, Thailand

